

# Balades ludiques en Alsace

## Albé



Visiter,  
se balader,  
s'amuser,  
jouer !



Tous les circuits sur [tourisme-alsace.com/jeux](http://tourisme-alsace.com/jeux)

Partout en France !

**randoland**.fr

Retrouvez plus de jeux en  
Alsace sur l'application  
mobile Sur la Piste des  
Trésors d'Alsace...



Offices de  
Tourisme  
de France



Office de Tourisme  
du Val de Villé

# Albé

FACILE



1,6 KM

1 h 00

ALBÉ

Seul village viticole du canton, Albé saura vous séduire par ses nombreuses maisons traditionnelles, son musée d'arts et traditions populaires, et ses nombreux petits sentiers de promenade à travers le vignoble. À noter que la viticulture albégeoise produit le seul vin AOC de la vallée : le Pinot Noir.



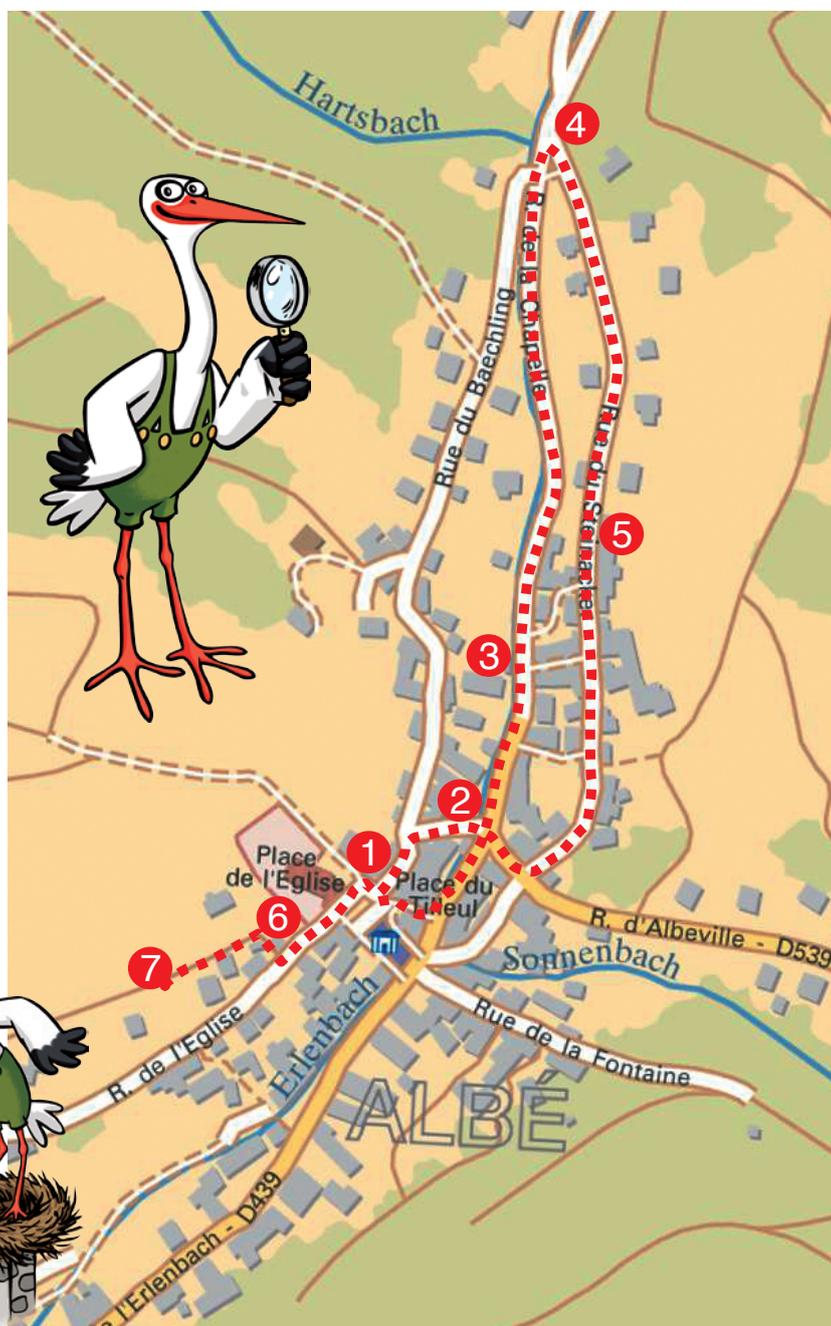
**D**ébuter la balade de l'église, place du Til-leul ①.

Passer devant la maison du Veilleur de nuit et descendre à gauche. À la rue d'Erlenbach, continuer à gauche jusqu'au n° 31 ②. Continuer à longer l'Erlenbach pour résoudre la troisième énigme au n° 16 ③. Poursuivre dans la même direction jusqu'à la chapelle ④. Aller à droite, rue du Steinnacker et s'arrêter au n° 18 ⑤.

Rester dans la même rue et au croisement, descendre à droite pour traverser la route et l'Erlenbach, puis monter en face. Continuer à gauche rue du Baechling. Passer devant l'église et continuer en face pour s'arrêter au n° 21 ⑥.

Monter la ruelle à côté du presbytère et prendre le chemin de terre à gauche. Arriver à la croix et son banc sculpté pour résoudre la dernière énigme ⑦.

Revenir à l'église par ce même chemin pour terminer la balade



## Pour en savoir plus

Office de Tourisme du Val de Villé  
14, place du Marché  
67220 VILLÉ  
Tél. : +33 (0)3 88 57 11 69  
contact@tourisme-valdeville.fr  
www.tourisme-valdeville.fr

## Avant de partir

Un gros poil sur le nez,  
Et deux yeux tout carrés,  
Trois dents bien devant,  
Quatre bras très grands,  
Cinq cheveux sur la tête,  
Et six oreillettes !

Sept boutons au menton,  
Et huit au veston,  
Neuf pièces d'un côté,  
Et dix de l'autre côté,  
C'est le monstre gentil,  
Qui a peur des souris !

À l'aide de ta *check-list*, vérifie qu'il ne te manque rien. Coche les objets que tu emmènes avec toi pour la balade.

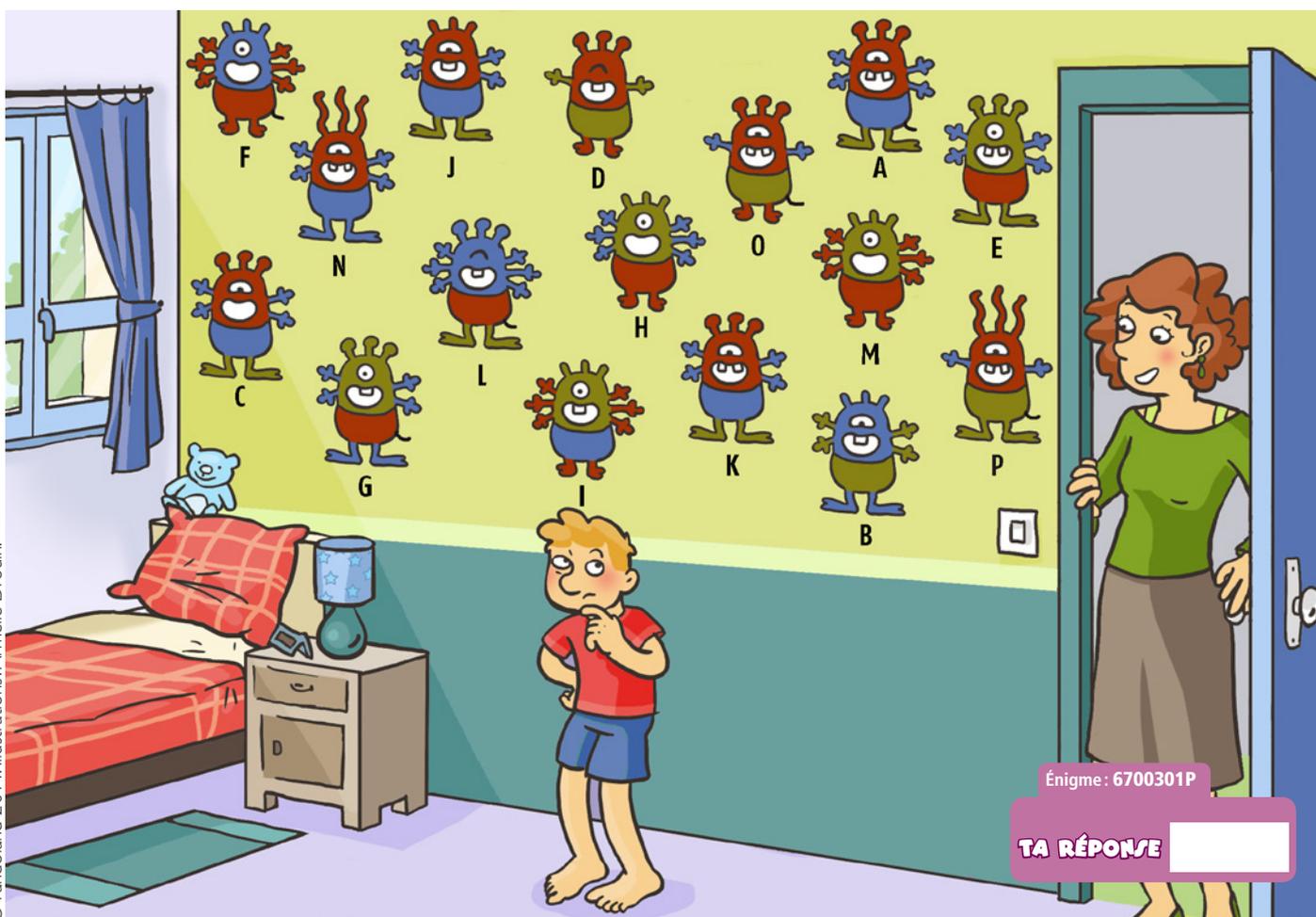
### Check-list

- tes fiches randoland ;
- un crayon ;
- de bonnes chaussures ;
- un chapeau ;
- un vêtement de pluie (selon la météo) ;
- un petit sac à dos ;
- une gourde avec de l'eau ;
- un appareil photo (pour garder des souvenirs !).

À l'école, la maîtresse a raconté l'histoire d'une amitié entre Pierre, un enfant, et Zorglob, un martien. De retour à la maison, Pierre a entrepris de décorer sa chambre en s'inspirant de l'histoire. Mais lequel de ces martiens est Zorglob ?

Utilise les informations fournies sur la page suivante pour retrouver Zorglob. En fin de parcours, note sa lettre dans la case prévue pour la réponse.

À l'office de tourisme ou sur le site [randoland.fr](http://randoland.fr), tu pourras vérifier si tu as trouvé la bonne réponse.



Énigme : 6700301P

TA RÉPONSE

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

ALBÉ

POUR ACHETER LE FICHIER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

Retrouve la plaque sculptée sur la façade du musée  
Quelle lettre n'a pas été inscrite au-dessus du  
portail de cette maison ?

Quelle croix a été sculptée au-dessus de la porte  
de la chapelle ?

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.



POUR ACHETER LE FICHIER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

Quelle forme de pied  
tu vas découvrir la forme des pieds de Zorglob.

nombre de bras

LE FICHIER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

Quelle lettre n'a pas été inscrite au-dessus du  
portail de cette maison ?

Quelle statue se trouve dans la chapelle ?  
statuette qui se trouve dans la chapelle ?

LE FICHIER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.



LE FICHIER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

forme des cheveux

couleur des pieds

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

LE FICHIER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

Quel nuage de chiffres te permet de reconstituer  
l'année inscrite au-dessus de la porte d'entrée de  
cette maison ?

Qu'y a-t-il de sculpté sur la branche verticale de  
cette croix ?

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.



RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

avec une queue

sans queue

RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR POUR

Sur la façade du n° 21, quelle est la forme de la  
tête de tous les habitants de cette

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR POUR ACHETER

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR POUR ACHETER

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.



Cette année, Paul et ses parents partent à la découverte de la route du Sel aussi appelée route des Saulniers\*. Depuis la nuit des temps, cette voie est la plus importante permettant de relier les Vosges à la plaine d'Alsace. Aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, on a retrouvé des témoins archéologiques justifiant le passage des romains dans la vallée.

Aujourd'hui, Paul et ses parents font étape à Albé. Pendant la visite du village, Paul préfère prendre de l'avance et en arrivant à la chapelle, il se heurte le pied contre une pierre bancale. Il la déplace et plonge sa main dans un trou pour en ressortir un bout de poterie ! Serait-ce un autre témoin du passage des romains ? Dessus, Paul aperçoit une inscription gravée, mais celle-ci est à moitié effacée. Elle permet sûrement de définir l'époque de sa fabrication.

Avec l'aide de l'inspecteur Cigo, ils ont réussi à reconstituer huit inscriptions possibles. Ils ont maintenant besoin de ton aide pour retrouver celle de la poterie. Sauras-tu les aider ?

\*Un saulnier (aujourd'hui saunier) est un travailleur de l'industrie du sel.

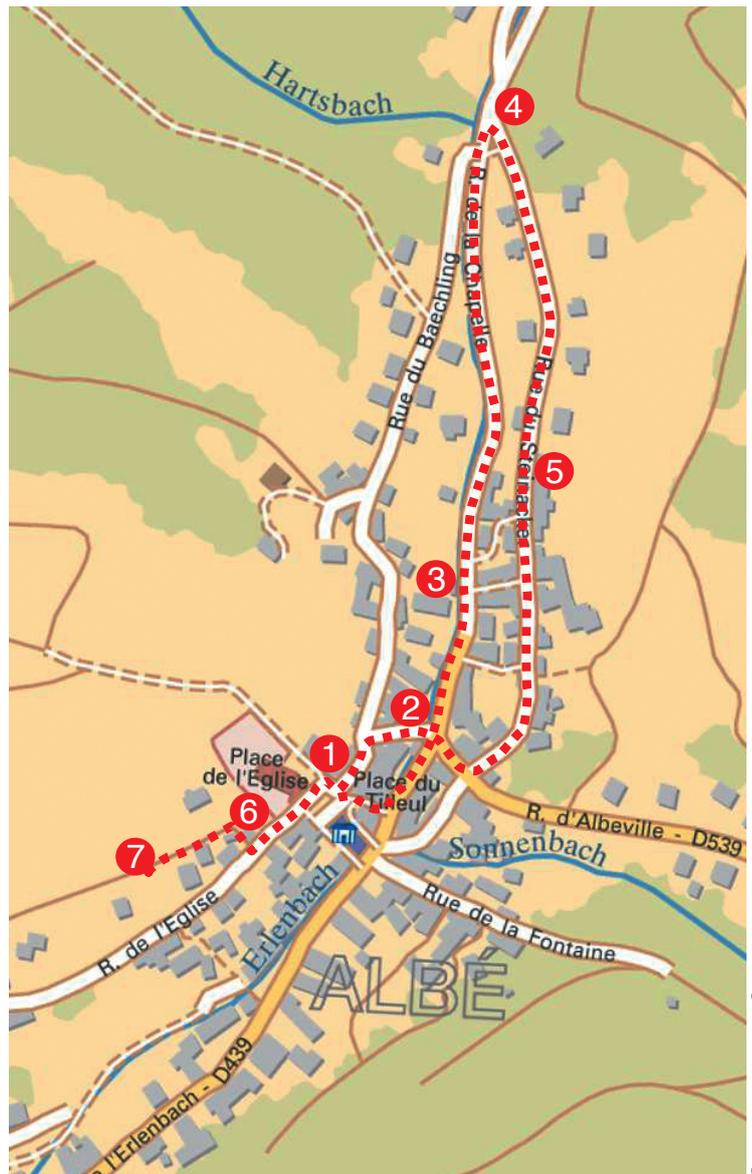


## Liste des inscriptions

2BU82E1	H8B9V2D
BM22NL7	R229BUO
EU22TB4	R22EUB8
G79F5OS	U22EF8H

Tu disposes du plan ci-contre. À chaque point indice, lis bien les indications de la page suivante et reporte tes réponses sur la grille de bas de page. À la fin de la balade, remets en ordre les caractères des cases colorées de la grille pour retrouver l'inscription de la poterie.

À l'office de tourisme ou sur le site [randoland.fr](http://randoland.fr) tu pourras vérifier si tu as trouvé la bonne réponse.



CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

Albé

POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

Pour toutes les activités de cette fiche, inscris ton nom dans la grille de bas de page les réponses trouvées en face des chiffres correspondants.

### 1 La place du Tilleul

Sur l'arbre de la liberté est inscrite une date... Ajoute le chiffre des centaines à celui des unités de l'année inscrite sur la plaque de l'arbre de la liberté. Reporte ton résultat dans la grille, en toutes lettres.

### 2 Le n° 31, rue de l'Église

Regarde bien cette maison... d'inspiration vosgienne ou alsacienne ? Note dans la grille le numéro de la maison correspondante au type de la maison.



Photo 1

Photo 2

Au dessus de l'entrée du n° 16, un symbole sépare l'année de la date. Quelle est la couleur de ce symbole au dessus ?

Inscrie-le dans la grille, dans l'ordre alphabétique.

### 4 La chanolle

Quelle est la couleur de la capuche de la statuette qui se trouve dans la chanolle ?

Note dans la grille, le nom anglais de la couleur.

- Aide**
- Liste de couleurs
- Noir : Black
  - Rouge : Red
  - Marron : Brown
  - Vert : Green
  - Jaune : Yellow
  - Bleu : Blue
  - Blanc : White
  - Rose : Pink



CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

### 5 Le n° 16, rue du Steinacker

Après une partie de fléchettes, un des trois participants découvre que son score est égal à la somme de son âge et de l'année de l'année inscrite au-dessus de la porte d'entrée de cette maison.



Sofia

Jules

Marie

### 7 Le bans et la croix

Pour cette énigme, les consonnes valent +2 et les voyelles +1.

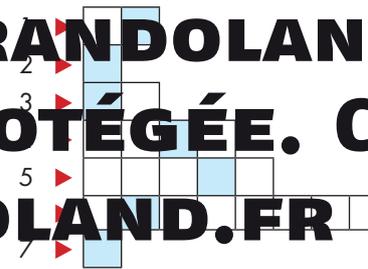
Dans la liste suivante, un des éléments est visible sur la croix. Lequel ?

- Le bans
- La croix
- Le bans
- La croix

Calcule la valeur de son nom et reporte ton résultat dans la grille en chiffres.

Remets en ordre les caractères des cases colorées pour retrouver l'inscription de la poterie.

#### Grille réponse



Enigme 670630 TM

TA RÉPONSE

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

### 6 L'ancien presbytère

Retrouve la statue dans une niche sur ce bâtiment. Elle semble nous montrer quelque chose sur sa poitrine. De quoi s'agit-il ?

Écris le nom de cette forme dans la grille.



CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

La contrée des Vosges et de la plaine d'Alsace sont réputées pour être le pays du Sotré. C'est un lutin qui passe son temps à dormir, manger, s'amuser et chanter des mélodies incompréhensibles à l'oreille humaine ! Certains habitants racontent que sa gourmandise a fait bien des ravages dans les fermes du territoire.

Cette histoire on se la narre de génération en génération. Louka se souvient que son arrière grand-mère lui la contait lorsqu'il était encore tout petit. Mais il n'arrive pas à se souvenir de qui l'avait raconté à son arrière grand-mère. Il s'est donc replongé dans l'arbre généalogique de sa famille. Il a maintenant besoin de ton aide pour retrouver l'identité de son aïeul qui a raconté la légende du Sotré à son arrière grand-mère. Sauras-tu l'aider ?



## Liste des suspects

POLO Léa, née le 26 décembre 1869 à Thann

CARNAT Émilie, née le 2 mars 1742 à Colmar

MAZURIER Martin, né le 18 décembre 1756 à Huningue

DOLFI Violette, née le 17 mai 1889 à Mutzig

MONT Valérie, née le 1<sup>er</sup> septembre 1862 à Saverne

TORÉ Paul, né le 10 juillet 1795 à Rixheim

PULL Théodore, né le 25 avril 1681 à Saint-Louis

LOZA Antoine, né le 20 mai 1648 à Cernay

ALÈRE Josiane, née le 18 août 1755 à Haguenau

LEDUC Anna, née le 14 octobre 1876 à Strasbourg



Tu disposes du plan ci-contre. À l'emplacement des points rouges, lis les indications qui te permettront de résoudre l'énigme principale.

À l'office de tourisme ou sur le site [randoland.fr](http://randoland.fr), tu pourras vérifier si tu as trouvé la bonne réponse.



CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

Albé

POUR ACHETER LE FICHIER NON PROTÉGÉ.

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

attentivement les indications fournies. Elles te permettront, à la fin de la page, de résoudre l'énigme qui t'est proposée.

### 4 La chapelle

Reconstitue la scène sur le dessin en plaçant au-dessus de la porte en bois de la chapelle.

### 1 La place du Tilleul

Retrouve le blason du village d'Albé sur la façade du n° 4 de la place. Combien de grappes de raisin possède-t-il ? L'initiale de Louka n'est pas inscrite au-dessus de la porte de cette maison. Donne ta réponse.

Antonine et Valérie se sont amusés à dessiner des trains pour y inscrire des suites de nombres. Dans quel wagon peux-tu noter logiquement, le résultat de l'addition de tous les nombres de cette suite ?

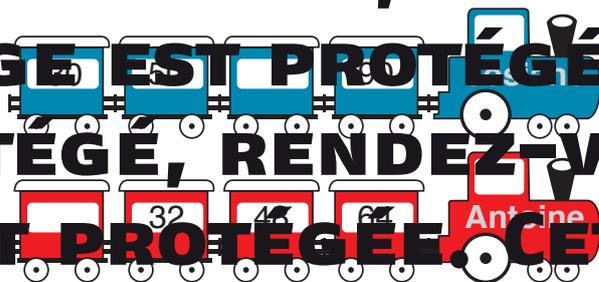
CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

POUR ACHETER LE FICHIER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

### 2 L'arbre, le figuier

Examine bien le plan de la maison sur le panneau. Quel est le nom de la précipité à l'ouest de la maison ? Le nom de l'aïeul de Louka ne rime pas avec ta réponse.



LE FICHIER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

POUR ACHETER LE FICHIER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

### 3 Le n° 18, l'adresse de la Chapelle

L'initiale du prénom de l'aïeul de Louka n'est pas inscrite au-dessus de la porte de cette maison.



Le prénom inscrit sur ce train n'est pas celui de l'aïeul de Louka.

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

POUR ACHETER LE FICHIER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

POUR ACHETER LE FICHIER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

### 5 Le n° 38, rue de l'Église

### 6 Le balai de Noël

Trois enfants allemands ont donné le nom du matériau utilisé pour le sculpter du nom de l'aïeul de Louka. Donne ta réponse.

L'aïeul de Louka est de même sexe que le personnage sculpté sur cette page.

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR POUR ACHETER LE FICHIER NON PROTÉGÉ.

### 8 L'ancien presbytère

Lequel de ces trois croquis correspond à l'endroit où tu peux voir un état et sur la façade de cet édifice ? Le numéro correspondant à ta réponse n'est pas présent dans l'adresse de l'ancien presbytère de Louka.

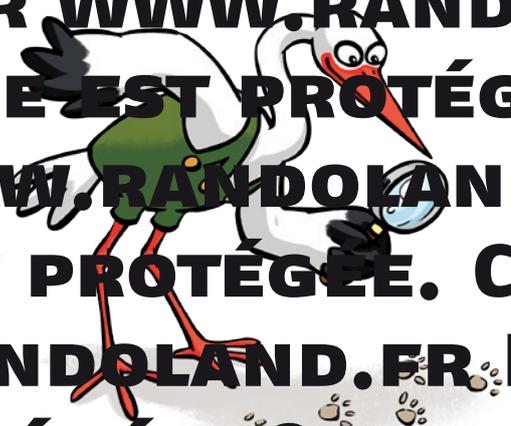
Tu devrais maintenant connaître l'identité de l'aïeul de Louka. Où son prénom est-il inscrit ?

Énigme 6700301G

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

POUR ACHETER LE FICHIER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.



**Aide**

ARSTEN : Holz	Angela / Maïs
LUDWIG : Stein	Eisen : Fer
MARCO : Eisen	Holz : Bois